

Invitation to Planetary Dance 2010 - Neuss, Germany.
Easter Sunday on 4/4/2010 11:30 am

Contact: Christoph Winkelmann: WinkelmannChristoph@web.de

Liebe Freunde und Freundinnen, liebe Teilnehmer des Planetary-Dance
(Dear friends, dear participants of the Planetary Dance)

Der Vorjahre in Neuss (auf der Raketenstation),
(of past years at Neuss at the rocket station)

Wir möchten Euch sehr herzlich wieder zu unserem Oster-Ritual am
(We heartily invite you again for the Easter ritual)

Ostersonntag, den 04.04.2010 einladen. Los gehts, wie gehabt, um 12 Uhr in /
in der Veranstaltungshalle der Raketenstation der Museum Insel Hombroich. Der
(on Easter Sunday on 4/4/2010. Meet at noon at the meeting hall of the rocket station at the museum Isle Hombroich.)

Parkplatz der Langen Foundation liegt am Eingang der Raketenstation und dort
(the parking lot of the "Long Foundation" is at the entrance of the rocket site, and there...)

werdet Ihr ab ca.11.30 Uhr empfangen.
(we will get together about 11:30)

Alt und Jung und besonders auch Familien sind wie immer schon herzlich willkommen!
(Old and young, especially families are, as always, heartily welcome.)

Ein gemeinsames Picknick, nach dem "Earth-Run", wären mitgebrachte leckere Speisen eine ideale Gabe für die Gemeinschaft;
(a typical picnic after the Earth Run will be provided with delicious food, for an ideal gift to the community.)

für das Kernstück des Rituals, den Lauf (Earth-Run), sorgt bitte für bequeme,
(for the main event of the ritual - the Earth-Run - for your comfort)

wettergerechte Kleidung und geeignetes Schuhwerk.
(please dress appropriately for the weather forecast and wear suitable shoes.)

Wir werden auch wieder eine "Laufbahn" für Menschen einrichten, die nur langsamer laufen bzw. gehen können.
(We will also again have a "Walkway" set up for people that cannot walk as quickly.)

Der Lauf wird nach Möglichkeit, auch bei wechselhafteren Wetter, draußen auf dem erdigen Platz stattfinden.
(The walk will most likely, even with "iffy" weather, take place outside on the earth place.)

Neben schönem Wetter wünschen wir uns auch die Weitergabe der Einladung an viele Freunde, Verwandte und Interessierte von Euch. Vielen Dank!

(In addition to good weather, we also wish for you to share the invitation with many friends, relatives and other interested persons. Thank you!)

Am Tag der Veranstaltung erbitten wir auch einen Spendenbeitrag zur Deckung eines Teiles der Spende für die Raumüberlassung (durch die Stiftung der Museum Insel Hombroich) und unserer Aufwendungen für u.a. Musik und Getränke.

(On the day of the event we request a charitable contribution to cover part of the donation for the space licence of the foundation of the Museum Island Hombroich and our expenses including music and drinks.)

Im Anhang findet Ihr den Flyer für weitere Informationen und zum Weiterverschicken.

(Attached you will find the flyer for further information and to pass on.)

Wir freuen uns auf Euch und auf das Gemeinschaftsritual am Ostersonntag.

(We look forward to seeing you and to the community ritual on Easter Sunday)

Liebe Grüße von Sigrid Wolf und Christoph Winkelmann

(Dearest Greetings from Sigrid Wolf and Christoph Winkelmann)

Der 13. Planetary Dance 2010 ist eine private Initiative, die u.a. aus der Arbeit mit Anna Halprin (USA), Jamie Mc. Hugh (USA) , und der Healing-Arts-Ausbildungsgruppe entsprungen ist; diese wird unterstützt durch die Raumüberlassung der Stiftung Museum Insel Hombroich und ihrem inzwischen verstorbenen, damaligen Initiator, Herrn Müller.

(The 13th Planetary Dance 2010 is a private initiative, including working with Anna Halprin (USA), Jamie McHugh (USA) and the healing arts education group founders; the Museum is supported by the Foundation Room licence for Island Hombroich and its now deceased former initiator, Mr Müller.)

Die Teilnahme geschieht auf eigene Gefahr.

(The participation is at your own risk.)

Weitere Info's siehe Anhang

(For further information, see attachment and the following websites:)

www.tamalpa.de; www.planetarydance.org www.somaticexpression.com